

Act IV. — Atto IV.
 N° 11. Introduction, Terzett und Chor.
 Introduzione, Terzetto e Coro.

Un poco sostenuto. $\text{♩} = 96$

Piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Corni ventile in E.

Corni ordin. in E.

Fagotti.

Serpent.

Trombe ventile in E.

Tromboni.

Ophicleide.

Timpani in Cis e Gis.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Adriano.

Baroncelli.

Cecco.

Tenori I. II.

Bassi I. II.

Violoncelli.

Bassi.

p

tr

tr

tr

pizz.

pizz.

p

Un poco sostenuto. $\text{♩} = 96$

A. 5970 F.

a2
 Cor. *p*
 Fag. *p*
 Trb. *p* *pp*
 Tromb. *p*
 Timp. *p* *pp*
 Viol. *p*
 Viole *p* *pp* *div.*
p *pp*

(Der Vorhang geht auf. Platz vor dem Lateran, dessen Pforten sich rechts an der Seite befinden. Nacht. Baroncelli mit einer Anzahl von Bürgern, alle verhüllt.)

(The square of S. John Lateran. At back the front and portals of the church face the audience, it is night, Baroncelli and Citizens wrapped in cloaks meet together.)

(S'alza il sipario. Piazza del Laterano. Il portale della Chiesa è nel fondo. Notte. Baroncelli s'incontra con altri borghesi avvolti nei loro mantelli.)

Vc. *p*
 B. *p* *pp*
p *pp*

Cor: *p*

Fag. *p*

Trb. *p*

Tromb. *pp*

Timp. *tr* *pp*

Viol. *p*

Viole *pp*

Ve. *pp*

B.

Cor: *p*

Fag. *p*

Viol. *p*

Viole *p*

Barocelli.

Ver war's, der euch hie-her be-
 A las, our woes are not yet
 Chi e quell'uom che qui pas-

Ve.

B.

Cor. *pp*

Fag. *pp*

Timp. *p*

Viol. *pizz.*

Vielle *mf* *p.*

Bar.

schied?
past!
so?

Tenori. *p*

Chor
Er war verhüllt, unkenntlich uns.
The laurels reap'd are fading fast!

Bassi. Ni-an fra roi lo rav-vi-sò.

Wißt ihr, daß
Be-ware my
Og-gi il

Ve. *p*

B. *pizz.*

Cor. *p*

Fag. *p*

Trb. *pp*

Tromb. *p*

Viol. *pp*

Violen. *pp*

Cecco (kommt, begleitet von Bürgern)

Euch treff ich hier?
 Hark, comrades hark!
 E come vo - i?

zihrnt der neu-e Kai - ser Rom?
 Tribune plots a-gainst us all!
 vuol il nuovo im-pe - ra - tor?

Vc. *pp*

B. *p*

Cor. *p*
 Fag. *p*
 Trb. *pp*
 Tromb. *pp*
 Viol. *pp*
 Viole *pp*
 Bar.

Cec. co auch?
 What dost mean?
 Già tu sai?

Kennst du dieschlim-me
 speak then why comrade
 del - la pa - tria

Cee:
 So seid auch ihr hieher beschieden?
 O'er us impends a new dis-as-ter!
 su que-sto suo-lo siete an-co-ra!

Vc.
 B.

Ob.

Clar.

Cor. *a2*

Fag.

Viol.

Viola

Cec.

Vc.

B.

wir dem. Ü-bermut, mit dem Ri-en-zi Deutschlands
en - xi trust doth bring! hin our al-lies are dis - a -
bun mi - sfatto e gli e, ai Teu-to-ni - ci al - le-

mf *p* *cresc.*

mf *p* *cresc.*

mf *p* *cresc.*

mf *decre.* *p* *cresc.*

mf *decre.* *p* *cresc.*

mf *decre.* *p* *cresc.*

mf *p* *cresc.*

mf *p* *cresc.*

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Tromb.

Viol.

Viola

Bar.

Mit dem Pabst ver-steht der neu-e Kaiser sich.
d'en the Pon - tiff, now with Cae-sar is al - lied!
 col-la Chie - sa u - na trama certo or - di.

Chor

Wer bleibt dann
News of a
 E qua - le

Vo.

B.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Tromb.

Viol.

Viole

Cec.

Vi.

B.

Wißt noch was mir nicht recht ge-
 There's worse! the Car-di-nal I'm
 Nul - lo ma ciò che più mi

 noch zu un - srem Schutz?
 larm you here un - fold!
 re - stas cam - po a noi?

p

p

p

p

p

p

p

p

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Tromb.

Viol.

Viola

Cec.

Viol.

B.

Vc.

fällt: der Cardi - nal — ist ab - ge - reist.
 told has by the Pon - tiff been recall'd?
 pe - sa è Ra - i - mon - do che par - ti.

Was sagst du? auch der Car - di - nal?
 What sayst thou? he has been recall'd?
 O cie - lo? ciel! parti il Le - gato?

p *cresc. f* *p* *cresc. f* *p* *cresc. f* *p* *cresc. f* *mf* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *p*

Viol. *p.*

Viola *p.*

Bar.

Wohl weiß ich, daß bei sei - ner Flucht Co - lon - na an den Pabst sich
cre hewent to fight has promis'd to re-store the
 Co - lon - na, a - vea giu - ra - to pro - te - zion fe - de - le e

Vc.

B.

Viol. *f* *p.*

Viola *f* *p.*

Bar.

wan - dte, und ihm versprach der Kirche Schutz durch sei - ne Macht zu ü - ber.
The Pontiff hence absolv'd his guilt, and gave his cause full appro -
 Pon - tiff! all' al - tar pon - ti - fi - ca - le se alui lie - ta era la
 for te

Chor. Sprich lau - ter!
Proceed, pray!
 O cie - lo!

Vc. *f* *p.*

B. *f* *p.*

Ob. *p cresc.*

Clar. *p cresc.*

Cor. *p cresc.*

Fag. *p cresc.*

Timp. *p cresc.*

Viol. *p cresc.*

Viola *p cresc.*

Bar. *p cresc.*

Cec. *p cresc.*

Vc. *p cresc.*

B. *p cresc.*

nehmen.
bation!
sor-te.

Dies das Ge- ring- ste! Doch was sagt
I have no no- tion! but some deem
Ma fu piu fie- ra! e piu fa-

Und was sagt nun der Papst zu seinem Tod?
What then bethought the Pontiff at his death?
Ma in bat- ta- glia e- gli ebbe morte.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Trb.

Viol.

Viole.

Baroncelli.

Glaubt ihr, Ri - en - zi's Mil - de war's, die zu der
 Yes, friends, Ri - en - zi, I now guess, why for a
 E voi cre - de - te in - genua e pia nel Tri -

blu - ti - ger Ver - lust!
 and un - tie the knot!
 o mas - sa - - cro!

Ve.

B.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. *fp*

Fag. *fp*

Trb. *fp*

Tromb.

Timp.

Viol. *fp* *cresc.* *f*

Viola. *fp* *cresc.* *f*

Bar. *ad lib.*

Vc.

B.

Gua - de ihu be - wog?
 par - don he did press!
 bu - no ognivir - tu?

Klar _____ se - leich es war Verrä - te
 vile _____ treason lay beneath his pi - ty
 Il _____ Tri - bu - no il Tribu - no ei tra -

Fl.
Ob.
Clar.
Cor.
Fag.
Serp.
Trb.
Tromb.
Ophi.
Timp.
Viol.
Viole.
Bar.

rei!
feign'd!
dia!

cresc.

Ver.
The
Egli i pa-

Chor.
Chorus.
Coro.

Ver-rä-te-rei?
What now you say
Ei ci tra-dia!

Wo-mit be-weisen?
laks con-fir-mation!
che par-li tu?

Wo-mit be-weisen?
laks con-fir-mation!
ei ci tra-di-va?

Ve.

p

cresc.

f

Recit.

Fl. a tempo

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Viol.

Viole.

Bar.

Vc.

B.

fp *f* *f* *f*

p *f* *tr* *f*

p *f* *tr* *f*

a tempo

bindungsuchtermitten No-bi-li, ihr wißt, I-re-nehmt Colonna's Sohn.
truth of what I say this clearly proves: Co-lon-na's son his sis-ter fond-ly loves!
 tri-ziastumenta-des-ca, la sore-la di Rienzi a-mò A-drian.

Recit.

Nun, um den Preisdieser Begna-di-gung hofft'er zum Bun - de Co - lonna zu be.
 Hence you can see howhis unsel'fishheart aimed at the pride of a no - ble con -
 E Rienzi a fa - vo - rir'osce - na tre - sca sten - de a Co - lon - na la per - fi - da

Vc. u. B. *fp*

a tempo

Ob. *cresc.*
 Clar. *cresc.*
 Cor. *cresc.*
 Fag. *cresc.*
 Serp. *cresc.*
 Trb.
 Tromb.
 Viol. *peresc.*
 Viole. *peresc.*
 Bar. *p cresc.*

we - gen.
 nec - lion!
 ma - no.

Chor.
 Chorus.
 Coro.

Und da - rum ström - te un - ser Blut?
 Then all the blood that Rome has spilt
 Ed al - la mor - te il po - pol va?

Und da - rum
 was but to
 'oh guai a

Vc. u. B.

p cresc.

p cresc.

Fl. #B

Ob. *mf cresc.*

Clar. #B

Cor. #B

Fag. #B

Serp. #B

Trb. *mf cresc.*

Tromb. *mf cresc.*

Ophi. *f dim.*

Timp. *f* muta in E

Viol.

Viola.

Adriano (war verhüllt unter die Bürger getreten und schreitet jetzt hervor.)
(wrapped in a cloak, steps forward.)

(inv. luppato in un mantella.)

Ich bin ein Zeu-ge, ersprach
 I can at-test it! he speaks
 A vo-i m'offro te-sti-

Auf, stell' uns Zeu - - gen!
 who now can wit - - ness?
 un te - sti - mo - - nio!

I. Cor. vent. Solo

fp

Un poco lento. ♩ = 80

Adr. *p* *f* (Adriano enthüllt sich)

p Wahr, true! mon! Cecco. (uncovering himself) (scoprendosi) Co-lon-na's Sohn. Co-lon-na! ach darf ich ihn ah, shade u-na- Co-lon-na's son! Co-lon-na! Co-lon-na! o au-gusto

Und wer bist du?
And who art thou?
E chi sei tu?

Und wer bist du?
And who art thou?
E chi sei tu?

Vc. u. B. *p*

Cor. *pp*

Fag. *pp*

Trb. *pp*

Tromb. *ppp*

Timp. in E. *ppp*

Viol. *p* *pp*

Violo. *p*

Adr. *p*

nen-nen, veng'd yet! no-me, der aus dem Grab mir flu-clend droht? Oh say where fore thou haunt'st me still! tu mi sei ma-le-di-zion!

Vc. *p*

B. *pp*

Cor. ord.

Timp. *pp* *tr* *tr*

Viol. *pp* *pp*

Viole. *pp*

(starr vor sich hinsehend)
 Adr. (*aside, trembling*) (*fra se rabbrivido*)

Laß' dich ver-söh-nen, blut' ger Schat-ten!
 Fa-ther, my oath with death is pligh-ted!
 Spet-tro— fier dall' ir-te chio-me!

Wend' ab von
 Turn, turn from
 non ne-

Vc.

B.

pp *pp*

Cor. ord.

Trb. *pp*

Tromb. *ppp*

Timp. *tr* *tr*

Viol. *pp* *p* *pp*

Viole. *pp*

Adr.

mir den dü-stren Blick!
 me that dire-ful eye!
 gar-miil tuo per-don!

Nicht e-her
 If to a
 Il mi-o

Vc.

B.

pp *pp*

Recit.

Cor. *mf*

Fag. *mf*

Viol. *mf* *f dim.* *trem.*

Violo. *mf* *f dim.* *trem.*

Adr. (er tritt unter die Bürger) *mf* *f dim.* *p*

Sohn.
son!
an!

Hö - ret mich!
Mark my words!
Il Tri - bun!

Un - wür - dig sei - ner
Are there in Rome no
Il Tribuno ha da ca -

Vc. *mf*

B. *mf*

a tempo

Cor.

Tromb.

Viol.

Violo.

Adr.

Macht ist der Tri - bun, der euch ver - riet.
hearts, are there no swords to crush our yoke?
der ei vio - lò il suo po - ter;

Vc. *f*

B. *f*

Ob.

Clar. *cresc.*

Cor. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Serp. *cresc.*

Tromb. *cresc.*

Ophi. *cresc.*

Timp. *cresc.*

Viol. *cresc.*

Viola. *cresc.*

Bass. *cresc.*

Cec.

Ehr-geiz preis-gab un-ser Blut, in das Ver-der-ben stürz-te er
 Tri-bune, friends, betray'd are we! but we'll o'er-throw soon his treach'rous
 ple-bea glo-ria egli sa-li, e poi git-tol-la nel di-so-

Ehr-geiz preis-gab un-ser Blut, in das Ver-der-ben stürz-te er
 Tri-bune, friends, betray'd are we! but we'll o'er-throw soon his treach'rous
 ple-bea glo-ria egli sa-li, e poi git-tol-la nel di-so-

Ehr-geiz preis-gab un-ser Blut, in das Ver-der-ben stürz-te er
 Tri-bune, friends, betray'd are we! but we'll o'er-throw soon his treach'rous
 ple-bea glo-ria egli sa-li, e poi git-tol-la nel di-so-

Ve. *cresc.*

B. *cresc.*

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Ophi.

Timp.

Viol.

Viola.

Adriano.

Bar.

Cec.

Picc.

poi in A.

Ja, Ra - che ihm! Ich sei es
 Re - venge on him! his reck'ning
 Si! mor - te si! il mio pu-

uns! Ha, Ra - che ihm!
 scheme! Re - venge on him!
 nor! ah! spen-to sia!

uns! Ha, Ra - che ihm!
 scheme! Re - venge on him!
 nor! ah! spen-to sia!

uns! Ha, Ra - che ihm!
 scheme! Re - venge on him!
 nor! ah! spen-to sia!

ff

Ficc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. a. 3.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Temp.

Viol.

Viola.

Adr.

Bar. gñal

Cec.

Vc. u. B.

selbst, der sie voll-zieht!
 day I swear is nigh!
 gñal il col-pi - rà!

Ha, Ra - che ihm! Der Frev - ler büß' es mit
 Re - venge on him! yes, he shall die, he shall
 E la sua in - fa - mia scon - te - ra scoute -

Ha, Ra - che ihm! Der Frev - ler büß' es mit
 Re - venge on him! yes, he shall die, he shall
 E la sua in - fa - mia scon - te - ra scoute -

Ha, Ra - che ihm! Der Frev - ler büß' es mit
 Re - venge on him! yes, he shall die, he shall
 E la sua in - fa - mia scon - te - ra scoute -

Fl. a 2

Ob.

Clar.

Cor. a 2

Fag.

Serp.

Trb. I. in E

Trb. II. muta in F

Tromb.

Oph.

Timp. in A

Viol.

Viole.

Bar.

Cec.

Vc. u. B.

Tod!
die!
ra.

Tod!
die!
ra.

Tod!
die!
ra.

(Der Tag bricht an.)
(Day light is breaking.)

Doch seht, die Nacht
My friends, be - hold,
Or già il ciel

trem.

Ob.

Clar. *f* *p* muta in B.

Cor. *f* *p*

Fag. *f* *p*

Serp. *f* *p*

Trb. *f* II. in F. *p*

Tromb. *f* *p*

Ophi. *f* *p*

Timp. *f* muta in F. in F. *p*

Viol. *f* *p*

Viole. *f* *p*

Cec. *f* *p*

— istschongewichen.
 — the day is dawning.
 — si fa-men bruno!

Sagt,
 Say,
 Sü!

brechen wir in
 in full light shall
 e - vo chia-mo

Vc. *f* *trem.* *p*

B. *f* *trem.* *p*

Cor. vest. muta in F.
 Cor. ord. muta in F.
 Fag. a. 2. *mf*
 Serp.
 I. Trb. vent. in F.
 Tromb.
 Ophi.
 Timp. in C F
 Viol.
 Viole. *fp*
 Baroccelli.
 Cec.
 Vc.
 B. *mf*

Durch Fe - stes - plomp sucht der Tri -
 With feasts and pag - eants he con -
 Col - le fe - steil fier Tri -

of - fe - ner Em - pö - rung los?
 we accomplish our re - venge?
 e - vochiam l'an - ti - co ar - dir!

Ob.

Clar. *in B.*

Fag. a 2

Viol.

Viole.

Bar.

Vc.

B.

p

bun — zu ü - ber - täu - ben un - sre Not, ein fei - er - lich Te -
 trives — the people's con - science to de - lude. For a thanks giving
 bu - no tenta il po - po - lo as - so - pir. Og - gi un cor.

Ob.

Clar.

Fag.

Viol.

Viole.

Adriano.

Bar.

Vc.

B.

So machts zum
 Then strike him
 E quell' o -

de - um soll heut dan - ken für den blut - gen Sieg.
 sol - emn the false Tri - bune here will bend his way!
 teo - pon - ti - fi - cal in - neg - gia all' nom sle - al.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Tromb.

Ophi.

Timp. in C. F. *tr*

Viol. *f* *mf* *f*

Viole. *f* *mf* *f*

Adr. *mf*

Bar. Fest, und straft ihn heut!
down this ee ry day!
san - - nasia a - na - te - - ma! Baroucelli.

Cec. Cecco.

Ten. I. Chor. Chorus. Coro.

Ten. II.

Bass

Vc. *f* *mf* *f*

B. *f* *mf* *f*

Vor al - ler Au - gensel's ge -
Yes, strike him down this ee - ry
sia questo a lui l'estre - mo

Vor al - ler Au - gensel's ge -
Yes, strike him down this ee - ry
sia questo a lui l'estre - mo

Vor al - ler Au - gensel's ge -
Yes, strike him down this ee - ry
sia questo a lui l'estre - mo

Ob. a 2.

Clar.

Cor. a 2.

Fag. a 2.

Trb.

Tromb.

Viol.

Viola.

Cello.

Vc.

B.

pp

pp

Ha, wie? Er ist zu-rück-gekehrt?
 How now! Wherefore the Le-gate here?
 E che? Raimon-do! em-pie-tà!

Chor. Car - - di - nal!
 Chorus. Car - - di - nal!
 Coro. Car - - di - nal!

Ob. a 2

Ciar.

Cor. a 2

Fag. a 2

Trb.

Tromb.

Viol.

Viole.

Bar.

Vc.

B.

p

pp

p

pp

Und das Te - de - um hält er selbst?
The so-lemn rite he will con-duct!
 Sì; egli il sal - mo intuone-rà!

Ob. *a2*

Clar. *p*

Cor. vent. *a2*

Fag. *p* *sempre più p*

Trb. *a2* *p* *sempre più p*

Tromb. *a2* *p* *sempre più p*

Timp. *tr.* *pp* *più p*

Viol. *p* *sempre più p*

Viola. *p* *sempre più p*

Cello. *p* *sempre più p*

Vc. *p* *sempre più p*

B. *p* *sempre più p*

Nichts
Friends
Spem -

Die Kir - - che für Ri - en - - zi!
The Church - - is for Ri - en - - zi!
Stà - - per Rienza il Pa - - pa!

Ob.

Clar.

a 2
Cor.

Fag.

Trb. a 2. II.

Tromb.

Timp. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*
sempre più p

Viol.

Viola.

Cec.

--- ver-mö-gen wir, die Kir-che schützt all-mäch-tig
 --- our plans are vain! ah! See Heav'n still doth him pro-
 --- te son nostr'al - me è on-ni-pos-sen-te la

Ve.

B. *pp* *pp*

Ob.

Clar.

Cor. *a2*

Fag.

Trb. II.

Tromb.

Timp. *cresc.*

Viol. *p cresc.*

Viole. trem. *cresc.*

Adriano.

Cec.

ihn.
tect!
chie - sa!

Vc. *p cresc.*

B. *cresc.*

So schnell er - lisch, E - len - de, eu'r gerech - ter
 So soon de - press'd/what hear I? he si - tate you
 O giu - sto Id - dio! o Di - o tornate ad i - spe -

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Trb.

Tromb.

Ophi.

Timp.

Viol.

Viola.

Adr.

Zorn?
now?
rar?

Sei's
Then
si,

an den Stu - fen des Al-tars,
c'en be-fore the ho - ly shrine
sui gra-di - ni dell' al - tar,

Vc.

B.

Picc.

Un poco maestoso. ♩ = 96.

Fl.
Ob.
Clar.
Cor.
Fag.
Serp.
Trb.
Tromb.
Ophi.
Timp.
Viol.
Viole.

pp ben ten. e legato
pp ben ten. e legato
pp ben ten. e legato
pp ben ten. e legato
pp ben ten.
pp ben ten. e legato

(Er stellt sich unter die Tür der Lateran-
 (Wrapped in his mantle he hides behind a
 egli si pone in agguato ravaltonel suo

Adr.

ad lib.

ver-fal-len ist er mei-nem
 I'll take his life! the task be
 mor-rà mor-rà pei braccio

Arm!
 mine!
 mio.

Cecco.

Es naht der Zug,
 The Tri-bune comes,
 il cor-tèo

Vo.

Fl. ϕ

Ob. ϕ

Clar. ϕ

Cor.

Fag. a2.

Serp.

Trb.

pp

Viol.

Viole.

-kirche.)
 pillar of the Church.)
 mantello dietro le porte della Chiesa.)

Cecco.

schließt euch an mich!
 be rea - dy all!
 s'ap - pres - sa gi

Er warten still wir, wie sichs fgt!
 Un-cautious traitor, herethod't fall!
 ci appo - stia-mo tut - ti qué!

Vo.

B.

Nº 12. Finale.

Un poco maestoso. ♩ = 92.

Flauti
 Piccolo.
 Flauti. *p ben ten.*
 Oboi. *p ben ten.*
 Clarinetti in B. *p ben ten.*
 Corni vent. in F. *p ben ten.*
 Corni ordin. in F. *p ben ten.*
 Fagotti. *p ben ten.*
 Serpent. *p ben ten.*
 Trombe vent. in F. *p*
 Trombe ordin. in C. *p*
 3 Tromboni. *p ben ten.*
 Ophicleide. *p ben ten.*
 Timpani in F. C.
 Tamtam.
 Organo.
 (auf der Bühne)
 Violini I. II.
 Viole.
 Irene.
 Adriano.
 Rienzi.
 Cardinal.
 Chor der Mönche.
 (im Innern der Kirche)
 Chor des Volkes
 und der
 Verschworenen.
 Violoncelli.
 Bassi.

(Die Verschwornen ziehen sich an den Eingang der Kirche hin, so daß die ganze runde Treppe von ihnen besetzt wird. Ein festlicher Zug betritt in feierlicher Haltung
(The conspirators place themselves at the entrance of the Church so that the entire threshold is occupied by them. The festive Cortège enters on the scene, pro-
 (I congiurati si appostano all'ingresso della chiesa per modo che tutto il pianerottolo è occupato da essi. Un festoso cortèo entra in scena e si rivolge verso

Fl. a2 *tr*

Ob. *tr*

Clar. *tr*

Cor.

Fag.

Serp.

Trb. 1ent.

Tromb.

Ophi.

Timp.

Viol. *tr*

Viola

Vc. *b*

B.

A. 5970 F.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp. *cresc.*

Tyb.

Tromb.

Ophi.

Timp.

Viol.

Viole.

Ve.

B.

p

ord. in C.

tr

3

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 1006. It contains 13 staves of music for various instruments. The instruments listed are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (Fag.), Serpentine (Serp.), Trombone (Tromb.), Ophicleide (Ophi.), Timpani (Timp.), Violin (Viol.), Viola (Viole.), Violoncello (Ve.), and Bass (B.). The score is written in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat). The first four measures are shown. The Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon parts feature melodic lines with various ornaments and dynamics. The Serpentine part has a 'cresc.' marking. The Trombone part has a 'ord. in C.' marking. The Timpani part has 'tr' markings. The Violin, Viola, and Cello parts have melodic lines. The Bass part has a steady accompaniment. Dynamics include 'p' (piano) and 'tr' (trill). A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the Trombone part.

Picc.

a2 Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Trmb.

Ophi.

Timp. in C.G.

Viol.

Viola.

Vc.

B.

mutano in C

in C.G.

Stellung den Eintritt streitig zu machen scheinen.)

Rienzi. (die Verschwornen ernst an-
Regarding severely the Con-
fissando severamente i con-

Recit.

Viol. *ff*

Viole. *ff*

ff

f

(unter den Verschwornen, in seinen Mantel gehüllt)
Adriano. (*wrapped in his cloak, amongst the Conspirators.*)
(avvolto in un mantello fra i congiurati.)

blickend.)
-spirators.)
giurati.)

Rienzi.

Ihr nicht beim Feste? Achtet ihr so gering den Sieg, nicht Dankes wert?
Say what's your meaning? Why such strange, such de-ject-ed mien? why not ex-ult?

Voi qui appo - sta-ti? per-chè mai? non nel tem - pio ad a-do-rer?

Vc. *ff*

B. *ff*

ff

a tempo

Ob. *pp*

Clar. *pp*

Fag. *pp*

Timp. *pp*

Viol. *pp*

Viole. *pp*

Adr. *pp*

Gott! I - re - ne an sei - ner Sei - te! Ihm schütz - tein En - gel! Wie voll -
fate! Be - side him I - re - ne standeth! and like an an - gel she now

Vc. *pp*

B. *pp*

pp

ciel! d'I - re - ne i dol - ci ra - i già mi di - sarman dall' ac -

Recit. *trem.*

Viol. *p* *mf trem.*

Viola. *p* *mf trem.*

Adr.
end' ich's?
shields him!
cia - ro!

Rienzi,
Wie? o - der ist der Mut da - hin, da ihr die
Friends, cast a - way your dulness deep! Should you your
Voi voi ve - de - steinmezzo i lai i fra -

Vc. *p* *mf*

B. *f* *mf*

a tempo

Viol. *fp* *p* *f* *fp*

Viola. *fp* *p* *f* *fp*

Ri.
Brüder fal - len saht?
comrades lost e'er weep?
telli a - go - niz - zar?

Sind da - für
Their no - ble
Ma - an - che

je - - nenicht ver -
blood - - be like dew
quei - - furstesi al

Vc. *fp* *p* *f* *fp*

B. *fp* *f* *fp*

Viol. *mf* \rightarrow *p* *cresc.*

Viola. *mf* \rightarrow *p* *cresc.*

Ri. *mf* \rightarrow *p* *cresc.*

nicht, die sonst, als ihrnoch friedlich wa - ret, euch Vä - ter,
 fruit-ful, that 'en life givesto sad-ed flow - ers! Be-hold ye
 suo-lo che d'in-famia ci co-pri-ro, e già il

Ve. *mf* \rightarrow *p* *p* *p cresc.*

B. *mf* \rightarrow *p* *p* *p cresc.*

Viol. *f* \rightarrow *p* *cresc.*

Viola. *f* \rightarrow *p* *cresc.*

Ri. *f* \rightarrow *p*

Söh - - ne kalt er-schlu - - gen und eu-re Wei - - - berschän-de-ten?
 ris - - - ing great and glo - rious the sons of Rome to life once more!
 fu - - ne-bre len - zuo - lo ricoprei rei - - - che ci tra-dir.

Ve. *f* \rightarrow *p*

B. *f* \rightarrow *p*

Ob.

Clar. *mf*

Cor. in C *mf*

Fag. *mf*

Viol. *mf*

Viole. *mf*

Ri. *mf*

Vc. *mf*

B. *mf*

O, für wie weit ge - ring - re Not weih't' einst der Rö - mer sich dem
How ma - ny Ro - mans in the strife for bar - ren glo - ry gave their
 Io già per voi sfi - dar l'or - ror del - la mor - - te e of - fer - si of - fer - sill

Cor. *mf*

Fag. *mf*

Viol. *p*

Viole. *p*

Ri. *p*

Vc. *p*

B. *p*

Tod! Doch ihr schlugt euch für Ehr und
life! While in re - ward for our past
 cuor! e ler an - cor giu - ra - - stea

Cor. *fp*
 Fag. *fp*
 Viol. *cresc.* *fp*
 Viole. *cresc.* *fp*
 Bass *p* *cresc.* *fp*

Ruh, für eu-rer Frei- heit, für eu-rer
 pains, me true hon-our, free- dom, true hon-our,
 Ve. ne som-mis-sio - ne a-more e

Ob.
 Clar.
 Cor. *p*
 Fag. *p*
 Tromb. *pp*
 Viol. *trem.*
 Viola *pp*

(Die Verschworenen sind wie geschlagen; sie drücken durch Gebarden ihre Beschämung und Verwirrung aus.)

(The Conspirators moved by those words express humility and shame.)

Ri. *trem.*
 Bass *p*
 Viola *p*

Frei-heit Hei-lig-tum! (I congiurati rimangono scossi ed esprimono con umili atteggiamenti la loro vergogna.) Ihr habt ge-
 free-dom Rom-enow gains! Re-joice with
 Ve. fe! a-mo-ree fe! Si tri-on-

Viol. *f*

Viola. *f*

Ri. *f*

siegt; o laßt mich nim - mer glau - ben, daß ihr den Sieg, der Ruhm euch gab, ver -
me! all sad - ness now be end - ing, be - fore our Lord in wor - ship pure be
fo! sul vo - stro crin - io po - si l'aureo - la del - la glo - ria; Ro -

Vc. *f*

B. *f*

Più lento. ♩ = 66.

Ob. *f*

Clar. *f*

Cor. *f*

Fag. *f*

Tromb. *f*

Viol. *cresc.*

Viola. *f*

Ri. *f*

wünscht!
 bend - ing!
 ma - ni!

Baut fest auf mich, den Tri - bu - nen,
 Heav'n now our triumph por - tend - ing,
 Dun - que in pat - to da - mo - re,

Vc. *cresc.*

B. *cresc.*

Cor. *pf.*

Fag. *pf.*

Viol. *p*

Viole. *p*

Ri. *p*

hal - tet ge - treu an mei - ner Sei - te! Gott, der bis hie - her mich führ - te,
in this great day on us is smil - ing! Heav'n which the just ne'er confound - eth,
 or, vi stringe - te tut - ti qua - si, Dio in cui pongoil mio ri - po - so,

Vo. *p*

B. *p*

Cor. *p*

Fag. *p*

Viol. *p*

Viole. *p*

Ri. *3*

Gott steht mir bei, verläßt mich nie. Oh, baut fest auf mich und haltet mir zur
aye is with us, let's grate - ful be Yes, Heav'n in this day on us, on us is
 Dio con me, Dio con me sempre sa - rà. A me vi stringe - te tutti tut - ti

Vo. *cp 3*

B. *p*

Ob. *cresc.* *p*

Clar. *cresc.* *p*

Cor. *cresc.* *p*

Fag. *cresc.* *p*

Tromb. *cresc.* *p*

Viol. *cresc.* *p*

Viole. *cresc.* *p*

Ri. *cresc.* *p*

Vc. *cresc.* *p*

B. *cresc.* *p*

läßt mich nie. Gott, der bis hie - her mich geführt, Gott steht mir
 grate - - - ful be! Heav'n which the just nev-er confounds, ay, is with
 sem- pre sa-rà. Dio in cui pon- goil mio ri-po- so Dio con

Ob. *p cresc.* *p*

Clar. *p cresc.* *p*

Cor. *p cresc.* *p*

Fag. *p cresc.* *p*

Tromb. *p cresc.* *p*

Viol. *p cresc.* *p*

Viole. *p cresc.* *p*

Ri. *p cresc.* *p*

bei, verläßt mich nie, Gott, der bis hie - hermich geführt, Gott steht mir bei, er ver-
 us, let's grateful be! Heav'n which the just nev - er confounds, aye is with us, let's be
 me sempre sa - ra; Dio in cui pon-goil mio ri-po-so Dio con me sa - -

Vc. *p cresc.* *p*

B. *p cresc.* *p*

Allegro. ♩ = 144.

Ob.

Clar.

Cor. *cresc.*

Fag. *mf cresc.*

Serp. *mf cresc.*

Tromb. *mf cresc.*

Timp. *mf* in C e F. *tr* *cresc.*

Viol. *mf cresc.*

Viole. *mf cresc.*

Ri. *mf cresc.*

Vo. *p* *mf* *cresc.*

B. *p* *mf* *cresc.*

mf Allegro. ♩ = 144. *cresc.*

läßt, er ver-läßt mich nie. (Die Verschworenen teilen sich ehrfurchtsvoll unter dem Rufe:)
grateful, let's grate-ful be! (The Conspirators waving their hats, make room for Rienzi who
 rä, con me sa-rä. (ascend the steps of the Church.)
 (I congiurati, agitando i cappelli fanno ala a Rienzi che si
 dirige verso la chiesa.)

Picc.

Fl.

Ob. *f* *piu f* *ff*

Clar. *f* *piu f* *ff*

f *piu f* *ff*

Cor. *f* *piu f* *ff*

Fag. *f* *piu f* *ff*

Serp. *f* *piu f* *ff*

f *piu f* *ff*

Trb.

Tromb.

Ophi.

Timp.

piu f *ff*

Viol. *f* *piu f* *ff*

Viole. *f* *piu f* *ff*

f *piu f* *ff*

Adriano. *f*

(Chor der Vershworenen.)

Ten. I. (Coro)

Ten. II. Lang le - be der Tri - bun!

Bassi. Long may the Tribune live!

Vc. Ev - vi - vail gran Tri - bun!

B. *f* *piu f* *ff*

f *piu f* *ff*

(für sich) Ha, fei - ge
 (aside) Ah sta - ves
 (ad se) Ah vi - li

p

p

Ob.

Clar.

Cor. *fp*Serp. *fp*

Trb. vent.

Tromb.

Ophi.

Timp.

Viol. *fp*Viola *fp*

Adr.

Schlaven!
verted!
chia-vi!

Sollich al lein,
I'm left a-lone!
solo io fa-rò

soll vor I-re-nen selbst?
be then the task my own!
da-vanti I-re-ne il colpo!

Vc.

B.

(Rienzi und der Zug lassen sich an, die Treppe der Kirche zu besteigen; Adriano tut einen zweifelhaften Griff nach dem Dolche; dahört man aus dem Innern des Lateranen Ge-
(Rienzi with the Cortège is ascending the steps of the Church. Adriano is in the act of drawing his dagger when from within a gloomy Chant is heard.
(Rienzi col corteggio sta per salire la gradinata, Adriano fa un movimento per afferrare il pugnale; allorché s'ode dall' interno un tetro canto.

un poco ritard.

Grave. ♩ = 80.

Fl.

Ob.

Clar. *cresc.*

cresc.

Cor. *cresc.* in F.

Fag. *cresc.*

Serp.

cresc.

Trb.

Tromb. *cresc.*

Ophi. *cresc.*

Timp. *cresc.* tr tr tr tr tr tr

cresc. *ppp* (Im Innern der Kirche)

Organo.

Viol.

Viole.

Chor der Priester und Mönche im Lateran.
 Chorus of the Priests and Monks in the Lateran.
 Coro di Preti e Monaci nel Lateran.

Bassi I.

Bassi II. Vae! vae ti-bi ma-le-dic-to! Jam te just-us en-se

Ve.

B.

sang der Mönche; betroffen hält
 Rienzi mit dem Zuge plötzlich an.)
 Rienzi and the Cortège are struck
 with awe, and stop suddenly.)
 Il corteggio e Rienzi colti da sgo-
 mento si arrestano repentinamente.

Timp. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Organo.

Viola.

Ri.

Wie schau - er - lich! Welch ein Te - de - um!
Great Heav'n! what sounds! Is it a vi - sion?
 O qua leor - ror! ma - le - di - zio - ne!

Bassi I.

Bassi II. *stricto* vin - dex ma - net an - ge - lus.

Timp. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Organo.

Viol. *pp*

Viola. *pp*

Bassi I.

Bassi II. *Vae, spem nul - lamma - le - dic - tus fo - ve - at, Ge - hen - nae rictus*

Allgemeiner Chor. Coro di Preti e Monaci.
 Sopr. *General Chorus.*

Ten. *Uns fäßt ein Grau - en! Wel - che Tö - ne!*

Bassi. *They hurl up - on him ma - le - dic - tion!*

Vc. *Lo at - ter - ri - sce Pa - tro suo - no!*

pp

ritard.

Tempo I.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb. *mf* cresc.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole.

der Treppe zu in Bewegung setzt.)
Church.)

Vc.

B.

f

p

pben tenuto

*f*ritard.

p Tempo I.

Fl. *a 2*

Ob.

Clar.

Cor. *p*

Fag. *p*

Serp. *p*

Trh. *p*
vent.

Tramb.

Ophi.

Timp. *p*

Viol. *p*

Viole *p*

Vc. *p*

B. *p*

Grave. ♩ = 80.

a 2.

ff con tutta forza e molto

ff con tutta forza e molto

ff con tutta forza e molto

p molto cresc. ff

Raimondo u. die Priester.

(Als Rienzi auf der Hälfte der Treppe angekommen ist, erscheint am großen Portale Raimondo umgeben von Priestern.)

(When Rienzi has arrived at the tres hold the portals are thrown open with noise, Raimondo appears surrounded with Monks.)

(Quando Rienzi è giunto sul pianerottolo appare ne Portale Raimondo circondato da Preti.)

Zu-
Stand
Va

Grave. ♩ = 80.

Ob. *ffp*

Clar. *ffp*

Cor. vent. *ffp*

Fag. *ffp*

Serp. *ffp*

Trb. vent. *ffp*

tenuto *ffp*

Tromb. *ff*

tenuto *ffp*

Ophi. *ffp*

tenuto *ffp*

ff

Viol. *ffp*

Viole *ffp*

ffp

Raim. u. Chor. *ffp*

rück! Dem Rei-nen nur en-schließt die Kir-che sich!
 back! stand back, in-sane, nor taint this sa-cred fane!
 via! dal sa-cro tet-to sa-cri-le-go re-iet-to!

Ve. *ffp*

B. *ffp*

Ob.

Clar. *ffp*

Cor. *ffp*

Fag. *f*

Serp. *ff*

Trb. *ffp* *ff* *f*

Tromb. *ffp* *ff* *f*

Ophi. *f*

Timp. *ffp* *ff* *f*

Viol. *ffp* *ff*

Viole *ffp* *ff*

Reim.u. Chor

Du a - ber hist ver - flucht, im Bann ist, wer dir
 Both Heav'n and Church thou durst, stand back, thou art ac -
 chi resta a te fe del dan - na - to sia dal

Vc. *ffp* *ff*

B. *ffp* *ff*

1032 Allegro molto. $\text{♩} = 96$.

Picc. ff
 Fl. ff
 Ob. ff
 Clar. ff
 Cor. ff
 Fag. ff
 Serp. ff
 Trb. ff
 Tromb. ff
 Ophi. ff
 Timp. ff
 Viol. ff
 Viole ff
 Horn. Chor ff

treu!
 cursi! (Alles flieht entsetzt von der Bühne.)
 ciel! (All flee in terror from Rienzi.)
 (Tutti fuggono spaventati da Rienzi.)

Allgemeiner Chor.

Sopr.

General Chorus. Flie - het ihn, er ist ver - flucht!
 Ten. ff
 Coro Generale. Ah lei's fly, he is ac - curst!
 Bassi ff
 Vo. B. Oh! fug - giam dal ma - le - det - to!
 ff

Allegro molto. $\text{♩} = 96$.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *ff*

Trmb. *ff*

Ophi. *ff*

Timp. *ff*

(Auf den Schlag des Tamtam werden die Kirchentüren krachend zugeworfen.)

Tamtam

Org.

Viol.

Viole

Chor der Mönche
in der Kirche.

Bassi 1 maledizione cessa.)

Bassi 2

Vc. B.

(Raimondo und die Priester haben sich sogleich in die Kirche zurückgezogen. Die Kirchenportalen sind schnell geschlossen worden; an ihnen angehtet erblickt man die Bannbulle. Rienzi ist betäubt bis in die Mitte der Scene zurückgewichen, wo er in dumpfes Brüten versunken stehen bleibt. Irene ist an seiner Seite hingesenken. Die ganze Bühne ist schnell leer geworden, nur Adriano, der seinen Platz nicht verlassen, steht an der Kirchthür.)
(Raimondo and the Priests shut violently the portals in Rienzi's face, and affix the Bull of excommunication. Rienzi retires backward and remains absorbed and troubled. Irene is prostrate at his side: All fly from them. Long pause, after which is heard within the church the last strains of the Chant.)
(Raimondo e i Preti chiudono con violenza la porta della chiesa e vi appendono la bolla della scomunica. Rienzi si ritira in mezza la scena e rimane assorto e conturbato: Irene gli si prostra accanto. Tutto il palco scenico in un attimo resta vuoto. Il canto di maledizione cessa.)

Vae! vae ti-bi ma-le-dic-to! Jam te jus-tus eu-se

Grave.

A.5970 F. *ppp*

Timp. *tr tr tr tr tr tr*

Org.

(Adriano geht wankenden Schrittes auf Irene
 (Adriano who had remained near the Church
 (Adriano chi era rimasto vicino alla chiesa si

Bassi 1 *stretto* vin-dex ma - net an-ge - lus!

Bassi 2

Vc.

B.

Più molto. ♩ = 120.

Timp. *tr tr tr tr*

Org.

Viol. *pp* *sempre pp*

Viole *pp* *sempre pp*

B. *pp* *sempre pp*

zu und beugt sich, leise flüsternd, zu ihr hinab.)
now approaches Irene.)
avvicina ad Irene.) Adriano.

I - re - ne, komm, flied die - sen Ort! Zu mir! Ich
 I - re - ne! come, let's haste a - way! ah me! that
 I - re - ne! vien da qui lon-tan! dehvien! col

Vc.

B.

Timp. *tr*

Viol.

Viole

Irene. (langsam wieder zu sich kommend.)
(slowly recovering)
(ritornando in senno poco a poco)

Adr. Du hier?
Thou here?
O ciel!

Was willst du?
What seek'st thou,
che par - li!

bin dein A - dri - a - no.
sound like thun-der crashes!
mi - se - ro A - dri - a - no.

Ve.

B.

Ob. *pp poco cresc.*

Clar. *pp poco cresc.*

Cor. *pp*

Fag. *pp*

Timp. *tr* *pp poco cresc.*

Viol. *poco cresc.*

Viole *poco cresc.*

In. *poco cresc.*

Adr. Adriano
 qui tu se?
 der Bo - den brennt zu dei - nen Fü - ßen; auf, ei - le,
 The wrath of Heavn. as light'ning fla - shes! Oh fly with
 Ar - de il suol. sotto i miei pie - di! fug - gi ah

Ve. *poco cresc.*

B. *poco cresc.*

A. 5970 F. *poco cresc.*

Ob. *più cresc.*

Clar. *più cresc.*

Cor. *più cresc.*

Fag. *più cresc.*

Timp. *tr* *più cresc.*

Viol. *più cresc.*

Viola *più cresc.*

Tr. *più cresc.*

Adr. *più cresc.*

Vc. *più cresc.*

B. *più cresc.*

Mein Bru-der!
My bro-ther,
Con Rien-zi,
flieh! Dein Freundbin ich; siehher, ich bin's dein Ge-liebter.
me! dont hes i-tate, now come! oh come with thy lov-er!
vien! so-no l'a-man-te! sus-sul-tail cor tre-man-te!

Ob. *fp*

Clar. *f*

Clar. *f* *fp*

Fag. *f*

Timp. *fp*

Viol. *f* *fp*

Viola *f* *fp*

Ir. *b2*

Sag' wo ist mein Bruder?
say, shall I for-sake him?
qui io fen-ma-a-spet-to!

Adr. Derist ver-flucht und aus-ge-
He is ac-curst by Heav'nly
Ah! tuo fra-tel e ma-le-

Vc. *f*

B. *f*

Ob. *fp* *fp* *cresc.* I II

Clar. *fp* *fp* *cresc.* I II

Cor. *fp* *fp* *cresc.*

Fag. *fp* *fp* *cresc.*

Viol. *fp* *fp* *cresc.*

Viola *fp* *fp* *cresc.*

Adr. *fp* *fp* *cresc.*

Vc. *fp* *fp* *cresc.*

B. *fp* *fp* *cresc.*

sto - Ben vom Hei - le des Him - mels und der Er - den; ver flucht ist mit ihm, wer ihm zur
 pow - er! ac - curst he by Heav - en and by Earth too! his doom has been seal'd, for him no
 det - to! ma - le det - to da gliu - mi - ni e da Di - o lo ab - ban - do - na al fa - to

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Tromb.

Viol.

Viola

Irene

Adr.

Vc.

B.

Mein Bru - der!
My bro ther!
Fratel - lo!

Ha, hin -
Ah a -
ah! fra -

Sei-te! Drum ret-te dich, flieh sei-ne Nä - he!
rescue! I thee entreat to fly his pre-sence!
rio e fuggii tet-to del ru-bel-lo!

III cresc.

più cresc.

più cresc.

Ob. *più cresc.*

Clar. *più cresc.*

Cor. *più cresc.*

Fag. *più cresc.*

Tromb. *cresc.*

Viol. *più cresc.*

Viola *più cresc.*

(Rienzi gewahrend)

Ir. *f*

weg, Un-sel'-ger! Ri - en - zi! Ri - en - zi! O mein
 way, pray leave me! Ri - en - zi! Ri - en - zi! Oh my
 tel - lo mi - o! Ri - en - zi! Ri en zi! sul mio

Vc. *f*

B. *f*

ad lib.

Allegro molto.

Ob. *f*

Clar. *f*

Cor. *f*

Fag. *f*

Tromb. *f*

Viol. *f*

Viole *f*

(Sie wirft sich an Rienzi's Brust.)
(Rushes into Rienzi's arms.)
(si getta al petto di Rienzi.)

Ir.

Bruder! (wütend)
bro-ther! (angrily.)
pet-to! (con collera) (Er stürzt ab.)
(runs away.)
(Fugge.)

Adriano

Wan - sin - ni - ge! Vend'irb mit ihm!
Thou'rt lost for e'er! Ah woe to thee!
O - de men - te o mio do-lor!

Vc. *f*

B. *f*

Allegro molto.

Fl.
Ob.
Clar.
Cor.
Fag.
Trb.
Tromb.
Viol.
Viola
Ve.
B.

f *dim.*
f *dim.*
f *dim.*
f *dim.*
f *dim.*
f *dim.*
f *dim.*
f *dim.*
f *dim.*
p

(Rienzi erwacht aus seiner Betäubung; er fühlt Irene an seiner Brust, richtet sie auf und blickt ihr gerührt in die Augen.)
(Rienzi deeply moved claps Irene in arms.)
(Rienzi scosso, sente Irene al suo petto, la abbraccia commosso e la guarda.)

Picc. colla parte. Lento.

Allegro

1043

Rienzi

I-re-ne, du?
 I re ne, thou?
 I-re-ne, tu?

Noch giebt's ein Rom!
 Thou'rt Rome for me!
 ho u-na patria an-cor!

(Sie verweilen in einer langen (marmornen).
 (They remain absorbed in each
 other's embrace.)
 (Rimangono uniti in un lungo
 amplesso.)

Vc.

B.

colla parte. Lento.

Allegro *ff*

Picc.
Fl.
Op.
Clar.
Cor.
Fag.
Serp.
Trb.
Tromb.
Ophi.
Timp.
Organo.
Viol.
Viole

(Während des Gesanges der Mönche in der Kirche sinkt der Vorhang langsam herab.)
(The chant within the church is again heard. Curtain descends slowly.)
(Il canto della chiesa rincomincia. Il sipario cala lentamente.)

Chor der Mönche im Lateran.
Chorus of the Monks.

Coro di Manaci nel Lateran. Vae! Vae ti - bi ma - le - die - to! Jam te

Ve. R.

Picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Cor.
Fag.
Serp.
Trb.
Tromb.
Ophi.
Timp.
Org.
Viol.
Viole
Ve. H.

The musical score consists of multiple staves for various instruments and a vocal line. The instruments listed are Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Cor Anglais, Bassoon, Serpente, Trumpet, Trombone, Ophicleide, Timpani, Organ, Violin, Viola, and Tenor. The vocal line (Ve. H.) includes the lyrics: "jus-tus en-se stricto vin-dex ma-net an-ge-lus!". The score is written in a key with two flats and a common time signature. The vocal line is in a lower register, and the lyrics are placed below the notes. The organ part features a series of chords with a wavy line underneath, indicating a tremolo or similar effect. The vocal line has a melodic line with some rests and a final note.

Ende des IV. Actes.
End of fourth act.
Fine dell' Atto IV to